**«Bona fide»**

**«Формування образу «Іншого» в ментальності європейців у добу Хрестових походів»**

Зміст

Вступ………………………………………………………..………………………...3

1. Зародження образу «Іншого» в ментальності європейців у ході паломницьких подорожей (IV – кінець ХІ ст.)…………………………………………………………………………………….9
2. «Греки» і «латиняни» – взаємне сприйняття під час Хрестових походів……………………………………………………………………………....15
3. Хрестоносці та візантійці очима арабів………………………………………..…………………………………….…22

Висновки……………………………………………………………………………28

Список використаних джерел та літератури……………………………………...30

**Вступ**

Актуальність теми дослідження. Середні віки – визначний період в історії людства, який завжди викликав зацікавленість у дослідників. В історії Середньовіччя виділяється епоха Хрестових походів, яка докорінно змінила тогочасний світ. Саме вона забезпечила повноцінне широкомасштабне знайомство Заходу зі Сходом. Хрестоносці отримали можливість порівняти шляхи розвитку західного та східного цивілізаційних осередків.

Перше пізнання Східного світу відбулося задовго до початку Хрестових походів. З поширенням віри Христової на Святу Землю прибували християни з різних куточків Європи для молитви. Це явище має в історії назву «паломництво» – відвідання святих місць з метою отримання Божої благодаті. Паломники були одними з перших, хто мав можливість привідкрити таємничу завісу до terra incognita під назвою «Схід».

Тоді ж сформувалися поняття «свої» та «чужі». У процесі спілкування паломників-християн і місцевих жителів, що сповідували іслам, відбувалося своєрідне «знайомство» культур Сходу і Заходу, їхнє зіткнення між собою та взаємопроникнення.

Важливим є те, що різниця між «своїми» та «чужими» була тим чинником, який мав місце не лише на початковому етапі комунікації між цивілізаціями: вона супроводжувала людей з обох цивілізаційних осередків протягом усього процесу їхнього історичного розвитку.

Об’єктом дослідження є світогляд європейців в добу Хрестових походів.

Предмет дослідження: зародження та еволюція образу «Іншого» в наприкінці ХІ-початку ХІІІ ст.

Мета дослідження: розкрити процес зародження та розвитку образу «Іншого» в ментальності європейців і візантійців у добу Хрестових походів.

Реалізація мети передбачає виконання наступних завдань:

* Проаналізувати зародження образу «Іншого» в ментальності європейців у ході паломницьких подорожей;
* розкрити взаємне сприйняття хрестоносцями, візантійцями та арабами один одного під час Хрестових походів;
* висвітлити взаємовідносини арабів з хрестоносцями та візантійцями у добу Хрестових походів.

Територіальні межі охоплюють Візантійську імперію та Арабський халіфат.

Хронологічні межі дослідження обмежуються періодом Хрестових походів, тобто кінцем ХІ–ХІІІ ст. Для глибшого розкриття проблеми автор виходить за зазначені часові межі.

Великий вплив на становлення, розвиток і популяризацію імагології як наукової дисципліни, що займається вивченням формування, сприйняття і перетворення будь-яких образів мали не лише окремі дослідники, а й цілі наукові школи, зокрема, школа «Анналів»[[1]](#footnote-2). Представники цієї школи одними з перших почали досліджувати історію через призму людської свідомості. В їхніх працях основний акцент робився на окрему людину, її почуття, емоції, переживання. Один з них, Марк Блок, поставив проблему «чужого» у своїх дослідженнях[[2]](#footnote-3).

На сьогоднішній день історія зародження та еволюції образу «Іншого» в ході Хрестових походів залишається в колі малодосліджених проблем, хоча є чимало праць з історії Хрестових походів. Одним з найбільш плідних вчених із цієї проблеми був радянський медієвіст Михайло Заборов[[3]](#footnote-4). Він зібрав та видав документи та матеріали з історії Хрестових походів[[4]](#footnote-5).

Еволюція образу «Іншого» розкрила російська дослідниця Світлана Лучицька у праці «Образ Іншого: мусульмани в хроніках хрестових походів». Вона детально аналізувала стереотипи, характерні для свідомості середньовічних людей; пояснила відмінності між термінами «чужий» та «інший». Світлана Ігорівна опрацювала чималу кількість середньовічних хронік, що дозволило їй поглянути проблему різнобічно[[5]](#footnote-6).

С. І. Лучицька зазначила, якщо в період античності поняття «Інший» стосувалося культурного аспекту, тобто чужим був представник іншої (не античної культури), а в середні віки ситуація змінюється. Визначальним чинником стала релігія, зважаючи на всі особливості середньовічного суспільства (теоцентризм) було цілком закономірним явищем[[6]](#footnote-7).

Взаємовідносини Сходу і Заходу досліджував Бернард Льюїс британско-американський історик, орієнталіст, професор Прінстонського університету. Він спеціалізувався на історії ісламу, також відомий як автор багатьох робіт з історії Османської імперії. Відомою є його праця «Араби в світовій історії: з до ісламських часів до розпаду колоніальної системи»[[7]](#footnote-8).

За остання два десятиліття історія Хрестових походів стала актуальним об’єктом дослідження західноєвропейських медієвістів. Доказом може бути збірник статей, недавно виданий французьким істориком Мішелем Баларом[[8]](#footnote-9). Центральною теоретичною основою сучасних дослідників є переконання в тому, що Хрестові походи були викликані не особливою зовнішньою загрозою з боку мусульманського світу, а стали продуктом соціальних та ідеологічних змін самого Латинського світу. Однак питання впливу Хрестових походів на формування образу Сходу як «Іншого» ще залишається на маргінесі уваги дослідників.

Доба Хрестових походів представлена численними хроніками[[9]](#footnote-10). Одним з найбільш змістовних джерел Першого Хрестового походу є хроніка автора французького походження Гійома Тірського, котрий осів у Єрусалимі. Автор показав франків як хоробрих воїнів, що мали благородну мету – звільнити головну християнську святиню, а мусульман – як тих, хто не давав можливості здійснити цю почесну справу[[10]](#footnote-11).

Важливою для дослідження є хроніка «Діяння франків та інших єрусалимців», написана приблизно в 1100 році невідомим автором латинською мовою. З хроніки відомо, що автор був очевидцем Першого Хрестового походу, оскільки своїм керівником він називає БоемундаТарентського, який брав безпосередню участь у Першому Хрестовому поході [[11]](#footnote-12).

Відомості про Перший хрестовий похід містить також «Єрусалимська історія» французького клірика Фульхерія Шартрского. На початку походу він супроводжував герцога Роберта Норманського, а потім брав участь в бойових діях Балдуїна Бульонського. «Єрусалимська історія» – джерело не тільки з історії хрестового походу; вона насичена масою цінних відомостей з історії держав хрестоносців на Сході. У ній також знаходимо дані про побут хрестоносців[[12]](#footnote-13).

Відносини між візантійцями та хрестоносцями також відображено у праці «Завоювання Константинополя» Жофруа де Вілардуена, одного з керівників Четвертого Хрестового походу[[13]](#footnote-14).

Побут та повсякдення хрестоносців під час Четвертого Хрестового походу добре змальовані у праці «Завоювання Константинополя» пікардійського лицаря Робера де Кларі[[14]](#footnote-15).

Сприйняття ромеями Четвертого хрестового походу висвітлено у творах візантійських істориків. Сучасником описуваних подій був Нікіта Хоніат –особистий секретар імператора Олексія ІІ Комніна, логофет при візантійського імператорського двору. Після взяття в 1204 році Константинополя він втік уНікею, де продовжив писати твори. Його «Історія» – це докладний опис історії Візантії з 1118 до 1206 року[[15]](#footnote-16).

Не менш важливими є згадки про Хрестові походи арабських авторів. Усама- ібн - Мункіз, арабський емір, який походив зі знатного роду, знайомий із франками з дитинства, продовжував своє близьке знайомство з ними як на війні, так і в мирний час. Усама особисто був свідком багатьох битв і важливих подій. Він неодноразово називав франків варварами, але також цікавився їхніми відносинами, традиціями та звичаями[[16]](#footnote-17).

Таким чином, наявність достатньої кількості джерел дозволяє розкрити обрану тему. При цьому взято до уваги, що у процесі історичної взаємодії народів, етносів, соціумів і культур у суспільній та індивідуальній свідомості формуються образи «Іншого». За Ольги Поршнєвою, поняття «Інший» характеризувало представників іншої культури, які були складовою частиною картини зовнішнього світу. Вивченням поняття «Інший», його зародженням і еволюцією займається імагологія[[17]](#footnote-18). Предметом історичної імагології є уявлення про інше («чуже»), яке складається в суспільній свідомості тієї чи іншої країни на певному історичному етапі.

Образ «Іншого» допомагає краще зрозуміти самого себе. Лише в контакті з іншою культурою можна зрозуміти суть власної. Впродовж всього періоду існування людства для суспільства були характерними поняття «свій» та «чужий». Проте в різні періоди історичного процесу ці поняття характеризувалися по-різному. Залежно від конкретно історичних обставин «Інший» міг розглядатися як людина з іншого племені, людина, що сповідує іншу віру, політичний противник, представник іншої цивілізації [[18]](#footnote-19).

1. **Зародження образу «Іншого» в ментальності європейців у ході паломницьких подорожей (IV – кінець ХІ ст.)**

Паломництво – відвідування християнином святих місць, що знаходяться поза межами його постійного проживання з метою поклоніння святиням[[19]](#footnote-20). Історія паломництва починається ще з біблійних часів, а до початку середніх віків відвідування святих місць стало надзвичайно популярним, зокрема серед жителів Візантії.

Одним з перших паломників був Мелітон – єпископ міста Сарди, який жив на початку II століття н. е. Він відвідав Святу Землю, аби вивчити книги Старого Завіту і побачити місця, в яких творилася «священна історія»[[20]](#footnote-21).

У перші три століття, боячись звинувачень у дотриманні звичаїв юдеїв і язичників, Церква обережно ставилась до паломництва і воно не стало виразом християнського культу. Але в цей час зароджувалась практика відвідування поховань мучеників, з яких у майбутньому розвинулось паломництво.

Від часу Константина Великого, після припинення масового переслідування християн, розпочався інтенсивний розвиток паломництва. Його метою стали біблійні місця, насамперед у Палестині, пов’язані із мучеництвом Ісуса, потім з Його дитинством і діяльністю. Палестина стала для християн великим «святим місцем» – Святою Землею.

Як вважається істориками Церкви[[21]](#footnote-22), першою паломницею, що формально започаткувала звичай побожних відвідин Святої Землі, була рівноап. імператриця Єлена († 327), мати римського імператора Константина Великого. Її проща до Палестини, закріплена в агіографічній традиції у зв’язку зі знайденням Чесного Хреста й воздвиженням його 326 року, зображується вже Євсевієм Кесарійським у «Житті Константина» (кн. 3, розділ 42), а згодом – у «Церковній історії» Сократа Схоластика, продовжувача праці Євсевія Кесарійського, та в однойменній книзі блаженного ФеодоритаКирського[[22]](#footnote-23). Ця перша проща відбулася наступного року після проведення Першого Вселенського собору в Нікеї (325 р.) і знаменувала утвердження нікейського християнства як державної релігії Римської імперії.

Відомою в історії паломництва є подорож Сільвії, чи Егерії,Аквітанки. Ймовірно, ця жінка мала галльське походження, була монахинею чи заможною міщанкою. Вона здійснила паломництво в Палестину приблизно в 381–384 роках. У пам’ять про свою подорож Егерія написала працю «Паломництво до Святої Землі», яка частково зберіглася.

Паломниця відвідала Єгипет (Фіви), Синай, Палестину, Сирію, зупиняючись в пам’ятних для віруючих місцях. Вона три роки мешкала в Єрусалимі, звідки і здійснювала екскурсії біблійними місцями. Описує Егерія і богослужіння, монахів, правила співжиття в монастирях та храмах Єрусалиму[[23]](#footnote-24).

Найдавнішою письмовою згадкою про паломництво, яка дійшла до наших днів, є «Бурдігальський ітінерарій». Він датується 333 роком і вважається, що його анонімний упорядник був жителем Бурдігали (сучасного міста Бордо), оскільки паломник почав свій шлях з цього міста. В основу цієї пам'ятки покладено римський ітінерарій (дорожник). На початку анонімний автор дав лише короткі повідомлення про пройдений шлях, перелік гостьових дворів[[24]](#footnote-25).

Досягнувши Святої Землі, він описав побачені ним у дорозі святині. Розповіді про святі місця в ітінерарії містять ряд унікальних відомостей, які не зустрічаються в інших джерелах. Зокрема, переказ, про Преображення Господнє на Єлеоні, а не на горі Фавор. Автор згадав також споруди, котрі його вразили: храм Гробу Господнього в Єрусалимі (завершений, але ще не освячений), базиліки Різдва Христового у Віфлеємі, на Єлеоні і на місці явлення Св. Трійці Аврааму поблизу Хеврона[[25]](#footnote-26).

Захоплення Святої Землі арабами (638 р.) значно утруднило доступ до неї для паломників, але не зупинило паломницького руху.

На VII Вселенському соборі в 787 році Отці Церкви сформулювали богословські принципи, які обґрунтовують духовний сенс паломництва як шанування і поклоніння мощам та іконам[[26]](#footnote-27).

Одним з найяскравіших джерел, що стосуються паломницьких подорожей є Хроніка Гійома Тірського. Він називає мусульман язичниками, а пророка Мухаммеда – посланцем Сатани. Сам іслам він вважає лжевченням, яке не має права на існування: «Однак Магомет, цей посланець Сатани, почав бентежити розум людей, стверджуючи, що він є святим пророком, котрий живе поряд з ними. За часів Іраклія лжевчення Магомета значно зміцнило свої позиції і набуло поширення в багатьох країнах Сходу»[[27]](#footnote-28).

Бажання повернути назад головні християнські реліквії і поширити владу на більшу кількість територій постало у візантійців за часів неабиякого піднесення ісламу. Гійом Тірський зазначає, що «доблесний» імператор Іраклій захопив Персію, вбив «язичника» Хосрова II і повернув з Персії до Єрусалиму одну з головних християнських реліквій «Істинний Хрест» – хрест, на якому був розп’ятий Ісус Христос.

Таким чином, стає зрозумілим, що автор, який уособлює християнський світ, під словом «язичники» розуміє всіх нехристиян, в тому числі й мусульман. Проте в особистій класифікації Гійома Тірського мусульмани не є однорідними. Наприклад, він поважає ісламських правителів, що не нищили, а навпаки піклувалися про християнські реліквії і святині. Автор згадує Гаруна аль-Рашида (763–809) – одного з найвідоміших правителів Багдадського халіфату. Він загалом позитивно оцінює його: «Гарун аль-Рашид був великою радістю для християн, його дуже шанував Карл Великий і принци Заходу, а також християни, які перебували під владою Карла Великого»[[28]](#footnote-29).Гарун аль-Рашид отримав такі схвальні відгуки від європейців завдяки тому, що піклувався про християнські храми і святині та забороняв репресії на основі віросповідання – саме тому він викликав повагу у Гійома Тірського.

На шляху до Єрусалиму, де були сконцентровані основні святині, християн чекала великі труднощі, їх могли пограбувати чи вбити дорогою, вони змушені були сплачувати мито за вхід у місто у розмірі одного золотого візантіна (соліда), а також християни піддавалися приниженню з боку місцевого населення: «Одні кидали бруд їм прямо в лице, інші плювали в обличчя і безкарно били їх»[[29]](#footnote-30).

Одним з перших джерел, у якому до певної міри (хоч і в дуже лаконічній формі) вперше знаходить відображення нове європейське бачення «інших», є анонімний «Трактат про Землю Єрусалимську та її жителів». У ньому подано змістовну характеристику жителів Палестини і загалом етносів, що здійснювали паломництво. Невідомий автор знайомить читачів з короткими відомостями про франків, греків, латинян, сирійців та інші народи[[30]](#footnote-31).

Щодо латинян, то згідно з «Трактатом» вони поділяються на кілька народів: німці, іспанці, французи, італійці, англійці та інші народи. Всі вони сповідують католицизм. Окремо згадані франки (французи) – войовничий народ, що також називають латинянами через використання латинських літер в абетці, вони єдині голять бороди і є справжніми католиками. Джерело містить свідчення і про візантійців, або греків. Автор описував відмінності між ними і латинянами: «Потім греки, які відокремилися від Великої церкви – люди лукаві, теж досвідчені в зброї, що носять довге волосся, помиляються щодо Символу віри – так, вони вважають, що Святий Дух виходить не від Отця і Сина, а тільки від Отця, причащаються тільки хлібом і помиляються, але мають багато інших переваг, зокрема власне письмо» [[31]](#footnote-32).

Автор побачив відмінності між жителями Сходу і Заходу. Перше, що він зауважив – це мода у східних чоловіків на бороду, бо рослинність на тілі у цих народів вважається ознакою мужності, тоді як європейці голили бороду з міркувань гігієни [[32]](#footnote-33).

Чільне місце в історії паломництва займає Велике німецьке паломництво 1064-1065 років. Воно розпочалося в 1064 році, очолили його архієпископ Майнський Зігфрід, єпископ Утрехтський Вільгельм, єпископ Ратісбонський Отто та єпископ Бамбергський Ґюнтер. У мандрівці взяли участь від семи до дванадцяти тисяч паломників, які пройшли через території Угорщини, Болгарії, Пацінакії (землі, зайняті печенігами), Сирії, Палестини та ін.[[33]](#footnote-34). Під час подорожі до паломників жорстоко ставилися місцеві мешканці, їх намагалися перетворити на рабів. Вони успішно перетнули Анатолію, але умови подорожі погіршилися, коли досягли Латакії. Там вони зустріли інших паломників, які попередили про небезпеку на півдні. Коли прочани досягли Триполі, на них напав емір міста, але їх врятувала буря, яку вони розцінили як диво.

У Чистий четвер паломники дійшли Кесарії, а в Страсну п’ятницю на них напали бедуїни. Паломники втекли до сусіднього форту. У Великодню неділю бедуїнські лідери зустрілися з єпископом Гюнтером там і домовилися про перемир'я, але бедуїни все одно погрожували вбити паломників[[34]](#footnote-35).

У Великодній понеділок Фатімідський правитель міста Рамла звільнив паломників та надав їм можливість відпочити у своєму місті. Паломники прибули до Єрусалиму 12 квітня. Через тринадцять днів вони повернулися до Рамли, а звідти повернулися до Німеччини[[35]](#footnote-36). Таким чином, віряни змогли поклонитися святиням та благополучно дістатися дому.

Отже, важливим чинником, що впливав на розвиток стосунків між Сходом і Заходом, а відповідно і на формування образу «Іншого» в європейській ментальності, було паломництво. Практика відвідування святих місць була поширена ще з перших століть нашої ери і забезпечувала комунікацію між християнами та мусульманами. Ці перші контакти двох світів в загальному мали мирний характер і давали змогу познайомитися представникам східної і західної культур.

1. **«Греки» і «латиняни» – взаємне сприйняття під час**

**Хрестових походів**

В 1054 році відбувся остаточний розкол у єдиній до того часу православній церкві, відомий в історії під назвою «Велика схизма». З цього часу починається генезис понять «греки» і «латиняни». Перше застосовувалося до православних християн, які проживали на території Візантії та Східної Європи, а друге – до жителів Західної і Центральної Європи. Схизма стала переломним моментом в історії, оскільки до розколу під поняття «інший» підпадали лише мусульмани, натомість християнський світ залишався цілісним. Проте після 1054 року християнський світ поділився на греків і латинян, а разом з цим сама суть поняття «інший» розширилась, тому що до нього, окрім мусульман додалися ще греки і латиняни, які почали сприймати одне одного абсолютно по-різному, а явищем, що зіткнуло їх разом стали Хрестові походи.

Починаючи з XI століття, Гійом Тірський ділить християн на греків і латинян: «Незважаючи на те, що влада Халіфів зробила [землі] небезпечними в цей час, греки і латиняни часто відвідували Єрусалим як пілігрими, щоб звернутися з молитвою до Господа нашого і просити його про милість, яку він чинив своїм людям. Крім того, більшість йшли до до Єрусалиму, незважаючи на жахливу небезпеку, так як всі землі, через які вони повинні були пройти, були сповнені їхніми ворогами»[[36]](#footnote-37).

Події Першого Хрестового походу добре задокументовані. Сучасники залишили чималу кількість згадок про них у хроніках, листах, спогадах, та записках. Ці матеріали відрізняються один від одного залежно від етнічної приналежності автора: європейські джерела містять негативні характеристики візантійців і арабів, автори візантійських джерел зневажливо відзиваються про європейців, чи франків, як вони їх називали.

Так, один з учасників Першого Хрестового походу Фульхерій Шартрський описав ці події в праці «Єрусалимська історія» («Діяння франків, що здійснили паломництво в Єрусалим»). У ній він помістив уривок з промови Папи Римського Урбана ІІ, яку той оголосив на церковному соборі у Клермоні: «О, який сором, якби настільки ганебне, негідне, огидне плем'я, що служить диявольським силам, здолало б народ, пройнятий вірою у всемогутність Господа і блискуче ім'я Христове. О, яким соромом накриє вас сам Господь, якщо ви не допоможете тим, хто сповідує віру християнську, подібно до нас». «Нехай виступлять проти невірних, – продовжив Папа, – нехай рушать на бій, давно вже гідний того, щоб бути розпочатим, ті, хто зловмисно звик вести війну навіть проти одновірців, і марнувати багату здобич. Так стануть відтепер воїнами Христа ті, хто раніше були грабіжниками»[[37]](#footnote-38). Нам не відомо, чи саме такими словами звертався Урбан ІІ до учасників собору, але можна припустити, що хроніст сповна передав пафос промови Папи.

Про початок Першого хрестового походу розповіла візантійська принцеса Анна Комніна у праці за назвою «Алексіада». Вона згадує Петра на прізвисько «Кукупетр», більш відомого як Петро Пустельник, котрий відправився у паломництво до Єрусалима і, натерпівшись образ від турків і сарацинів, як в той час називали мусульман, ледве повернувся живим додому. Проте він не зміг змиритися зі своєю невдачею і вирішив ще раз дістатися Єрусалиму. Але Петро розумів, що самому йти небезпечно, тому вдався до вигадки. Він проповідував: «Глас Божий велів мені оголосити всім графам у Франції, щоб вони залишили свої будинки і вирушили на поклоніння Гробу Господньомута все зробили для звільнення Єрусалиму з рук агарян». Йому вдалося багатьох переконати у своїй правоті, таким чином лицарі,селяни, жінки і діти покинули свої домівки для боротьби за віру.

Анна Комніна засуджує хрестоносців і «латинян» загалом. Вона вважає, що політична верхівка хрестоносців мала свої інтереси в походах.Крім того, ця освічена ромейка була переконана, що хрестоносці мали бажання зайняти Константинополь: «Люди прості, щирі хотіли поклонитися Гробу Господньому і відвідати святі місця. Але деякі з них, зокрема такі, як Боемунд та його однодумці, мали зовсім інші таємні наміри: чи не змогли б вони на додачу до завойованого взяти і саме царське місто»[[38]](#footnote-39).

Важливим є той факт, що Анна Комніна підкреслила відмінності між візантійцями та хрестоносцями. Як приклад, авторка писала ситуацію, які спостерігала під час однієї із зустрічей її батька Олексія Комніна і Болдуїна Бульонського: «Коли всі, зокрема і Готфрід, були вже у зборі і коли всі графи дали клятву, хтось із знаті наважився сісти на імператорський трон. Імператор стерпів це, не сказавши ні слова, так як давно знав гордовитий норов латинян. Але граф Балдуїн підійшов до цієї людини, взяв його за руку і, змусивши встати, сказав з докором: «Не можна так чинити, адже ти обіцяв служити імператору. Та й не у звичаї у ромейських імператорів, щоб їх піддані сиділи поруч з ними. Той же, хто, поклявшись, став слугою його царської особи, повинен дотримуватися звичаїв країни». Той нічого не сказав Балдуїну, але, пронизав його недобрим поглядом, проговорив про себе рідною мовою: «Що за селюк! Сидить один, коли навколо нього стоїть стільки достойних людей»[[39]](#footnote-40).

Цей уривок засвідчую, як відрізнявся придворний етикет Візантії і західноєвропейських монархій. Візантія запозичила східну, деспотичну практику, де імператор мав майже необмежену владу, а в Західній Європі переважали інші, демократичні традиції, успадковані від античних часів, коли король вважався «першим серед рівних».

Варто зазначити, що деякі європейські автори також писали про не зовсім благородну поведінку хрестоносців. Прикладом може слугувати анонімна хроніка «Діяння франків та інших єрусалимців», яка містить уривок про завоювання і взяття міста Аль-Маара: «Коли наші вступили в місто, де б не зустрічали будь-кого з них [сарацинів], чоловіка або жінку, – вбивали. Не було жодного закутка в місті, де б не валялися трупи сарацинів, і ніхто не міг ходити по міських вулицях інакше, як переступаючи через їх мертві тіла»[[40]](#footnote-41). Боемунд Бульонський наказав вцілілим мусульманам зібратися в місцевому маєтку і пообіцяв їм життя і свободу, натомість частина з них була вбита, а решта взята в рабство.

Христові воїни показали себе людьми своєї епохи. Їхня поведінка під час Першого Хрестового походу підтверджує тезу про ментальну антагоністичність середньовічного соціуму. В ментальності середньовічних європейців дивним чином співіснували глибока релігійність і розпусність, благородність і жорстокість тощо. На думку відомого дослідника Дмитра Харитоновича, жорстокість і жадібність поєднувалися у хрестоносців з щирою вірою. Забризкані кров'ю, з непокритими головами, босоніж, бо, за Писанням, не можна стояти у взутті на священній землі, «радіючи і плачу від безмежної радості, прийшли наші поклонитися труні Ісуса і повернути Йому свій борг»[[41]](#footnote-42).

Взаємнене сприйняттяхрестоносців і візантійців остаточно склалося в ході Четвертого Хрестового походу (1202–1204 рр.). Розгляньмо хроніку Робера де Кларі «Завоювання Константинополя». В ній автор згадав епізод, коли піддані просили у візантійського імператора Мануїла Комніна вигнати хрестоносців з міста: «На прохання своїх слуг імператор наказав, щоб всі французи покинули імперію, і греки були цього вельми раді. Ті, хто радили імператору вигнати їх з його землі, були дуже задоволені і сказали йому: «Государ, якщо вони не бажають негайно піти геть, дозвольте нам всіх їх знищити». Імператор відповів: «Охоче»[[42]](#footnote-43). Проте хрестоносці, котрі побачили в Константинополі неймовірне, казкове багатство відмовилися покинути місто навіть на прохання імператора, що призвело до конфлікту і взяття міста. Отже, за словами Робера де Кларі, причиною захоплення Константинополя було бажання хрестоносців збагатитися.

Коли хрестоносці вступили в Константинополь, захисники міста були неабияк налякані їхньою поведінкою: «Коли піші воїни імператора побачили наше добре озброєне військо – це нагнало на них такий сильний страх і привело їх в настільки великий жах, що вони ніяк не наважувалися ні зрушити з місця, ні підступитися до нас, і тому нашому війську зовсім нічого було побоюватися з боку греків»[[43]](#footnote-44). У цих словах відчувається бажання автора, з одного боку, принизити греків, проказати їх як людей, нездатних боронити місто, а з другого – виправдати дії хрестоносців, яким би було не гріх скористатися слабкістю ромеїв.

Надзвичайно негативно Робер де Кларі ставиться до імператора Андроніка Комніна, називаючи його людиною без честі: «Коли Андронік був коронований, то звелів негайно схопити всіх тих, хто був проти нього і наказав виколоти їм очі, замучити їх і нищити їх лютою смертю. І хапав усіх красивих жінок, яких зустрічав, і здійснював насилля над ними; взяв собі за дружину імператрицю, яка була сестрою короля Франції. І він зробив стільки інших великих беззаконь, скільки жоден зрадник і жоден вбивця ніколи не робили»[[44]](#footnote-45).

Згадує автор і раду хрестоносців, на якій вони поклялися «не чинити нічого злого»[[45]](#footnote-46). Проте достовірність цього факту викликає сумніви, оскільки в жодних інших джерелах немає згадки про таку клятву хрестоносців.

Хроніка «Завоювання Константинополя» Жоффруа де Віллардуена також служить апологією поведінки хрестоносців. В уста венеціанського дожа Енріко Дандоло, з яким хрестоносці встановили дружні стосунки і заручилися його підтримкою, вкладені такі слова: «Сеньйори, подивіться, яку честь надав вам Бог; адже кращі люди на світі залишили без уваги всі інші народи і шукають вашої підтримки, щоб зробити разом з вами настільки велика справа, як звільнення нашого Господа!»[[46]](#footnote-47). Правитель цієї багатої морської республіки у звертанні до олігархів своєї держави назвав хрестоносців кращими людьми на світі:

Разом з тим зі слів автора можна зрозуміти, що наміри венеціанців були не настільки благородними, як вони намагалися подати.Мова йшла не про визволення Святої Землі з-під влади турків, а про встановлення контролю і домінування у Східному Середземномор’ї: «Ах! Яка це біда, що ті, хто відправився в інші гавані, не з'явилися сюди, щоб допомогти нам! Як було б піднесене християнство і як принижена була б земля турок!»[[47]](#footnote-48).

Цікаво описав автор один епізод із взяття міста Задар на Адріатиці, в якому підкреслив неоднаковість поглядів самих хрестоносців і християнина дожа Енріко Дандоло: «І тоді встав якийсь абат з Во, з ордену цистерціанців, і сказав їм: «Сеньйори, я забороняю вам ім'ям римського апостолика нападати на це місто, бо в ньому живуть християни, але ж ви пілігрими». І коли дож це почув, він сильно розсердився і розгнівався, і сказав графам і баронам: «Сеньйори, я збирався укласти угоду з цим містом, щоб воно здалося на мою милість, а ваші люди мені завадили; хоча ви домовилися зі мною, що допоможете мені його завоювати, і я вимагаю від вас зробити це»[[48]](#footnote-49).

Хід завоювання Константинополя і ставлення хрестоносців до місцевих жителів розкрив візантійський історик Нікіта Хоніат у своїй праці «Історія з часів царювання Іоанна Комніна»: «У той день, коли місто було взято, грабіжники, вриваючись в будинки, розкрадали все, що знаходили в них, а потім катували господарів, латинські солдати не давали пощади нікому».

Нікіта Хоніат зазначив, що полководці вирішили надати міським жителям можливість покинути Константинополь за власним бажанням: «Зібравшись разом, жителі пішли з міста – в лахмітті, виснажені голодом, з мертвими очима, з яких капала кров, тому що в той час плакали більше кров'ю, ніж слізьми. А приводом до плачу для одних була втрата майна, інші ж оплакували викрадення дочок, наречених, сестер і розтління їх, або журилися через втрату коханої людини»[[49]](#footnote-50).Автор вважв хрестоносців варварами та надзвичайно грубими людьми, оскільки про це свідчила їхня поведінка. Хоніат описує ситуацію коли воїни уважно і наполегливо впивалися своїми поглядами в жінок, що відрізнялися красою, так, як ніби мали намір негайно ж схопити їх і зґвалтувати. Такі дії європейців значно посилили ворожість місцевого населення щодо них.

Не викликає жодних сумнівів у автора той факт, що латиняни були людьми не стриманими, котрі потакали своїм бажанням. Автор наголосив на некультурності європейців і відсутності в них поваги до віри: «Кожен день вони пиячили і об'їдалися – одні пересичуючись вишукано приготовленими стравами, інші – вживаючи їжу батьків своїх, яку складали хребти бичачого м'яса, що варилися в котлах, шинка, приправлена борошнистими бобами, а також соус з часнику та інших дратівливих смак рідин»[[50]](#footnote-51).

Акцентує Нікіта Хоніат і на відсутності глибоко релігійних почуттів у латинян: «Розділивши здобич, вони не надавали ніякої відмінності звичайним предметам побуту і сакральним предметам. Використовуючи для власних потреб ті і інші, без будь-якої уваги до Бога і закону. Так, божественні зображення Христа Спасителя і святих Його вони використовували як сидіння і підніжні лавки»[[51]](#footnote-52).

Підсумовуючи все вищесказане, можна зробити висновок, що європейці і візантійці прямо протилежно сприймали Четвертий Хрестовий похід. Хрестоносці бачили в ньому в першу чергу можливість збагатитися, а візантійці – лише жах, голод і кров. Внаслідок цього походу ще більше поглибилися суперечності у стосунках між його учасниками.

1. **Хрестоносці та візантійці очима арабів**

Араби мали контакти з Західною Європою ще задовго до початку Хрестових походів. Починаючи з VII століття, араби невпинно просувалися на Захід завойовуючи нові землі, відповідно вступаючи в безпосередній контакт з європейцями. Проте ці контакти значно більше впливали на європейців, які багато переймали в арабів, аніж на арабську цивілізацію. Європейський вплив був абсолютно незначним у східних народів, він залишався зовнішнім і поверхневим, абсолютно не торкаючись укладу життя і традицій мусульман. Вони сприймали європейців як «варварів», людей, що не мали фізичної та моральної сили.

Цікаво те, що араби визначали ступінь «варварства» європейців за географічним принципом. До того ж, він збільшувався з півдня на північ, тобто чим далі на північ жили – тим меншою повагою користувалися у арабів. Географ X століття Аль-Масуді писав: «Північні народи – ті, для яких сонце майже не буває в зеніті[…]. Холод і сирість переважають в їхніх краях, сніг і лід змінюють один одного постійно. Їм не вистачає теплоти характеру; їхні тіла великі; їхні звичаї суворі, як і характер, розум в’ялий, а язики важкі [. Їхнім релігійним переконанням не вистачає твердості.. Ті з них, хто найдальше на півночі, найбільше схильні до брутальності і свинства»[[52]](#footnote-53).

Арабські авторитакож залишили згадки про Перший Хрестовий похід і підготовку до нього. Наприклад, один з султанів Конійського, або ж Румського, султанату Килич-Арслан згадував, що хрестоносці не виправдали його сподівань як сильних воїнів.Його розвідка у липні 1096 року донесла, що до Константинополя наближається армія франків, проте вона мало відповідала турецьким уявленням про найманців. Це були неорганізована юрба обідраних, одягнутих в лахміття людей, серед яких були старі, жінки і діти. Рицарі та піхота хоч і були серед цієї армії, все ж таки становили меншість. Вони нагадували численне плем’я, яке завойовники вигнали з їхньої країни. Повідомлялось і те, що в кожного з них був вишитий на спині хрест, що показував їхню приналежність до армії франків[[53]](#footnote-54).

Варто зазначити, що в часи Хрестових походів араби відрізняли християн, які мешкали на Сході, від християн, котрі приходили із Західної Європи. Перших вони не сприймали як чужинців. Так, правитель Антіохії Яги-Сіян, дізнавшись про те, що до міста наближаються франки, вигнав всіх християн, що проживали в місті, оскільки непокоївся з тієї причини, що вони можуть допомогти франкам взяти місто, так як і ті,й інші були християнами. Проте Яги-Сіян пообіцяв християнам, котрих вигнав, що захистить їхні сім’ї у випадку, якщо хрестоносці прорвуться в місто[[54]](#footnote-55).

В Антіохії, як і в інших містах Близького Сходу з початком Хрестових походів християни – греки, вірмени піддавалися подвійному тиску. Їхні західні єдиновірці підозрювали їх в симпатії до сарацинів і ставились до них як до людей другого сорту, в той час як їхні мусульманські співвітчизники часто бачили в них природних союзників хрестоносців.

Насправді ж межа між етнічною і релігійною приналежністю була незначною. Зокрема, термін «Рум» використовувався арабами у відношенні до візантійців і сирійців ортодоксального віросповідання. Слово «вірменин» використовувалось на позначення як людей, тобто вірменського народу, так і церкви. Якщо проаналізувати арабський термін аль-умма, то він означав як етнічну приналежність до арабів, так і релігію (іслам), а також мусульманську общину в цілому.

Дуже показовою в плані оцінок щодо ставлення арабів до франків є слова арабського хроніста Усами Ібн-Мункиза: «Всі, хто добре знали франків, сприймали їх як чудовиськ, що перевершують людей в сміливості і бойовому запалі і більш ні в чому, точно так же, як це має місце щодо тварин». Араби боялися грубих і жорстоких франків, які на той час знаходилися на значно нижчому щаблі цивілізаційного розвитку[[55]](#footnote-56).

Більшість західноєвропейських джерел загалом негативно характеризує мусульман, називаючи їх пекельним плем’ям, ворогами Христа тощо. Лише деякі з них по-іншому називають жителів Сходу. Прикладом може слугувати лист графа Стефана Блуасського і Шартрського до дружини Аделі, де він розповідає про взяття хрестоносцями Нікеї. Зазначивши, що турки чинили сильний опір, хрестоносець характеризує їх як добрих воїнів, хоча вони й сповідують іншу віру. Стефан Блуасський є чи не єдиним очевидцем подій Першого Хрестового походу, який намагається бути об’єктивним: «Нікею оточують дивовижні стіни з більш ніж трьомастами високими вежами. Ми зустріли тут відважних турецьких воїнів і незліченну рать Господню, яка вже чотири тижні на смерть билася з нікейцями»[[56]](#footnote-57).

Про знущання і звірства мусульман над християнами писав Роберт Реймський – французький історик і хроніст. В «Єрусалимській історії» він розповів про нелюдську поведінку мусульман, зокрема знущання над жінками, дітьми і немусульманським населенням в цілому: «Із Землі Єрусалимської і з града Константинополя прийшла до нас важлива звістка, що народ перського царства, іноземне плем'я, чуже Богу, вторгся в землі цих християн, спустошив їх мечем, грабежами, вогнем, самих же їх частиною повів в свій край [в полон], частиною ж знищив ганебним умертвіння, а церкви Божі або знищив дощенту, або пристосував для своїх обрядів. Вони перекидають вівтарі, зневажають їх своїми випорожненнями, обрізають християн і обрізані частини кидають в вівтарі. І [якщо] їм хочеться когось вбити, вони не чинять гуманно, натомість пронизують посеред живота, позбавляють дітородних членів, прив'язують до дерева і, ганяють навколо нього, шмагають до тих пір, поки з нещасних не випадають нутрощі. Що ж сказати про невимовне безчестя, якому піддаються жінки?»[[57]](#footnote-58).

Мусульмани, так як і християни, не були єдиною спільнотою. Практично від початку свого існування мусульмани поділилися на сунітів і шиїтів. В період розгортання Першого хрестового походу суніти жили в Багдадському халіфаті підвладному роду Аббасидів, а шиїти – в халіфаті Фатимідів з центром у Каїрі. Представники цих релігійних течій не могли знайти порозуміння і не сприймали одне одного; саме ця обставина полегшила завоювання хрестоносцями арабських земель[[58]](#footnote-59).

Залишив згадку про європейців один з тогочасних митців, іракський поет X–XI століть Абул-Музаффар аль-Абіварді, автор віршапро захоплення франками його рідного міста:

«При звуке меча, ударяющего по копью, волосы малых детей белеют.

Это война, и неверный сжимает в руке обнаженный меч, готовясь снести нам головы.

Я вижу, что мой народ не спешит направить копья против врага, я вижу, что наша вера опирается на слабые столбы.

Боясь смерти, мусульмане избегают огня сражения, отказываются верить, что смерть непременно найдет их.

Должны ли тогда арабские воины покорно страдать, пока храбрые персы закрывают глаза на свое бесчестье?[[59]](#footnote-60)».

Варто зазначити, що переважно свідчення європейських і арабських джерел, що стосуються однієї події чи персоналії надзвичайно відрізняються. Та все ж є особа, про яку схвально відгукувалися як араби, так і європейці. Це був правитель Єрусалиму, учасник Третього хрестового походу Салах-ад-Дін:«Одного разу, – згадував один із сучасників Саладдіна, – коли я скакав поруч із султаном назустріч франкам, до нас підійшов військовий розвідник із жінкою, яка плакала і била себе в груди. «Вона пішла від франків, пояснив нам лазутчик, щоб побачити повелителя і ми привели її». Салахеддін велів своєму перекладачеві розпитати її. Вона сказала: «Мусульмани-грабіжники вчора увірвалися в мій намет і викрали мою маленьку дочку. Я плакала всю ніч, і тоді наш командир сказав мені: «Король мусульман милосердний; ми відпустимо тебе до нього, і ти зможеш попросити у нього свою дочку ». І ось я прийшла, і всі мої надії на тебе. Салахеддін розчулився і на очах у нього з'явилися сльози. Він послав когось на невільничий ринок, і менше ніж через годину приїхав вершник, що віз за плечами дитину. Побачивши це, мати кинулася на землю, а всі присутні плакали від хвилювання. Вона подивилася на небо і стала говорити щось незрозуміле. Їй віддали дочку і проводили в табір франків»[[60]](#footnote-61).

Крім благородства,Салах-ад-Діну була притаманна хитрість. Під час облоги Акри, коли мусульманському гарнізону у війську не вистачало провізії Салах-ад-Дін відправив судно, наповнене хлібом, цибулею та баранами.На це судно зійшла група мусульман. Вони одяглися як франки, поголили бороди,повісили на щоглах хрести і задля більшої достовірності розмістили на палубі свиней. Вони наблизилися до міста, спокійно проходячи між ворожими кораблями. Їх зупинили і сказали: «Ви ж ідете в Акру!». Зобразивши здивування, наші відповіли: «Невже ви ще не взяли місто?». Франки, впевнені, що мають справу з співвітчизниками, сказали: «Ні, ми ще не взяли її». «Що ж, – сказали наші, – тоді ми причалимо у табори, але за нами ще одне судно. Його потрібно швидше зупинити, щоб воно не пішло в місто ». Це був франкський корабель, який був знищений за допомогою моряків з Бейрута. Проте, це не дало особливих результатів, оскільки Акра була взята хрестоносцями[[61]](#footnote-62).

Здебільшого араби теж були негативно налаштованими щодо європейців. Згідно з твердженнями арабського автора, одного з очевидців Першого Хрестового походу Усами Ібн-Мункиза, хрестоносці, яких він іменує франками, не мають ніяких чеснот благородної людини, окрім хоробрості: «У франків, хай би покинув їх Аллах, немає жодного з достоїнств, властивих людям, крім хоробрості. Одні тільки лицарі користуються у них перевагою і високим становищем. У них ніби немає людей, крім лицарів»[[62]](#footnote-63). Отже, можна відзначити, що араби не розуміли соціального устрою європейців і засуджували його. Для арабів не був звичним той факт, що певний соціальний стан мав значно більші права і привілеї, ніж інші.

Таким чином, європейські хроніки підкреслюють благородну мету воїнів Христа – врятування Гробу Господнього від язичників-мусульман. Арабські джерела називають європейців варварами, що прийшли на їхні землі для грабунку.

Висновки

Контакти між європейською (західною) і візантійською та арабською (східною) цивілізаціями були встановлені задовго до початку епохи Хрестових Походів. Перше знайомство між ними відбулося під час паломницьких подорожей християн на Схід, до Святої Землі. Християни здійснювали свої подорожі з метою поклоніння святим місцям, проте щоб дістатися Палестини, потрібно було пройти через територію Арабського халіфату, що не завжди було безпечним для подорожуючих. Повертаючись з паломництва, віряни розповідали про численні дива, що бачили на Сході, та незвичайних людей, які мали абсолютно інші традиції та цінності.

Упродовж Хрестових походів Захід і Схід повинні були налагоджувати стосунки між собою. Хрестоносці були негативно налаштовані щодо візантійців, оскільки вважали їх розкольниками після 1054 року, візантійці ж не плекали сентименту до жителів Західної Європи тому, що вважали їх некультурними варварами. Та, незважаючи на ці протиріччя, вони мали спільного ворога – арабів-мусульман, що зближувало їх.

Учасники Першого Хрестового походу як з боку європейців, так з боку візантійців і арабів були упереджено налаштовані щодо один одного. Це вилилося у криваві сутички і протистояння, а також взаємне сприйняття як непримиренних ворогів і людей «другого» сорту.

Під час Четвертого Хрестового походу Константинополь був завойований хрестоносцями. Столиця могутньої Візантійської імперії була розграбована і спалена, чимало жителів міста загинуло або опинилось у полоні. Відповідні такі дії європейців не могли не викликати обурення і відрази у візантійців. Можна стверджувати, що поняття «чужинці» щодо до лицарів Христових остаточно сформувався під час Четвертого Хрестового походу, що було закономірним наслідком поведінки хрестоносців.

Переважна більшість середньовічних європейських та візантійських авторів дають негативні характеристики арабам, називаючи їх насамперед завойовниками. Культури європейців та арабів були занадто різними, для того, щоб їхні представники могли порозумітися.

Отже, формування образу «Іншого» – це довготривалий історичний процес. Упродовж всього періоду розвитку та існування людства для суспільства характерним був поділ людей на «своїх» та «чужих». Ці поняття були придумані людьми для позначення чогось відмінного від них. Оскільки, зрозуміло, що за наявності інших – повинні бути і свої.

Образ Сходу і ставлення до нього формувалися в специфічних пізнавальних умовах в процесі історичного розвитку. Незважаючи на те, що відносини Заходу і Сходу були взаємними, більше того, самоідентифікація самого Заходу можлива лише в умовах існування Сходу, останній поступово потрапляє у сферу інтересів Заходу і відповідно стає об'єктом дослідження.

«Інші» в середньовічній свідомості – це перш за все язичники, іновірці (мусульмани, юдеї) та християни-схизматики, тобто православні жителі Візантійської імперії. Специфікою середньовічних європейців була їхня закритість і обмеженість суто релігійною свідомістю.

**Список використаних джерел та літератури**

**А. Джерела**

Анна Комнина. Алексиада. URL:<https://libking.ru/books/sci-/sci-history/28096-anna-komnina-aleksiada.html> (дата звернення: 23.12.2019).

Гийом Тирский. Средневековая английская Хроника о Первом Крестовом походе. *Восточная литература*.

URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus/Gijom_Tir_Saxton_1/frametext1.htm> (дата звернення: 10.11.2019).

Деяния франков и прочих иерусалимцев. *Восточная Литература*.

URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Gesta_Fr_Ier/frametext1.htm>(датазвернення: 7.11.2019).

Жоффруаде Виллардуэн. Завоевание Константинополя. *Восточная литература*.:URL<http://www.vostlit.info/Texts/rus7/Villarduen/frametext1.htm>(дата звернення: 08.11.2019).

Клари, Робер де. Завоевание Константинополя. Перевод, статьи и коментарий М.А. Заборова. Москва: Наука, 1986. 175 с.

Никита Хониат. История; переводН. В. Чельцова. Текст воспроизведен по изданию: Никиты ХониатаИстория, начинающаяся с царствования Иоанна Комнина.Том 2. (1186–1206). Санкт-Петербург. 1862. Восточнаялитература.

URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Honiat_3/frametext5.htm> (дата звернення: 21.01.2020).

Роберт Реймский. Иерусалимскаяистория. *Восточнаялитература*.URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Robert/frametext.htm> (дата звернення: 07.09.2019).

Сократ Схоластик. Церковная история: Пер. с греч. Москва: РОССПЭН, 1996. 368 с.

Трактат о Земле Иерусалимской…

URL:<http://drevlit.ru/dockrest_poh/XII/11601180/O_zemle_ierusalim/text68ab.php>(дата звернення: 18.12.2019).

Усама Ибн Мункыз. Книга Назидания. *Восточнаялитература.*URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus11/Usama_Munkyz/frametext1.htm>(дата звернення: 03.12.2019).

Феодорит, епископ Кирский. Церковная история: Пер. с греч. Москва: Росспэн, 1993. 239 с.

ФульхерийШартрский. Иерусалимская История.*ВосточнаяЛитература.*

URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Fulch/text.phtml?id=4452> (дата звернення: 17. 12. 2019).

1. Medieval Sourcebook: *Annalist of Nieder-Altaich*: The Great German Pilgrimage of 1064-65

URL:<https://sourcebooks.fordham.edu/source/1064pilgrim.asp> (дата звернення: 20.01.2020).

**Б. Література**

1. Авторханова, Д. Роль Чужого в формировании границ идентичности в Средние века. *Журнал Фронтирных Исследований*, 2019. № 1.С. 71–82.
2. Блок М. Апология истории, или Ремесло историка. Таллин: Ээстираамат, 1983.184 с.
3. Заборов М.А. История крестовых походов в документах и материалах : учеб. пособие. Моска: Высшая школа, 1977. 274 с.
4. Заборов М. А. Крестоносцы на Востоке.

[URL :http://militera.lib.ru/h/zaborov/index.html](URL:http://militera.lib.ru/h/zaborov/index.html) (дата звернення: 28.09.2019).

1. Заборов М. А. Папство и крестовые походы. Москва: Издательство Академии Наук СССР, 1960. 262 с.
2. Заборов М. А. Введение в историографию крестовых походов: (Латинская хронографияXI – XIII вв.). Москва: Наука, 1966. 384 с.
3. Заборов М.А. Крестом и мечом. Москва: Знание, 1979. 260 с.
4. Заборов Историография крестовых походов: (Литература XV – XIX вв.). Москва: Наука, 1971. 368 с.
5. История паломничества. URL : <https://pilgrims.in.ua/ru/top-palomniku/istoriya-palomnichestva.html> (дата звернення: 28.09.2019).
6. Лортц Й. История Церкви, рассмотренная с историей идей: Пер. с нем. Москва: Христианская Россия, 1999. Т. 1: Древность и Средние века. 511с.
7. Лучицкая. С. И. Образ Другого: мусульмане в хрониках крестовых походов. Санкт-Петербург: Алетейя, 2001. 412 с.
8. Льюис Б. Арабы в мировой истории. С доисламских времен до распада колониальной системы.

URL: https ://librusec.pro/b/615283/read?next=%2Fb%2F615283%3F#tocref1 (дата звернення: 27.09.2019).

1. Любимов Ю. В. Образ Другого (Восток в европейской традиции). *Историческая психология и социология истории*. 2009. №2. С. 5–26.
2. Маалуф Амин. Крестовые походы глазамиарабов. URL : <https://librusec.pro/b/545883/read?next=%2Fb%2F545883%3F> (дата звернення: 25.11.2019).
3. Парамонова М.Ю. Рецензия на: С.И. Лучицкая. Образ другого: мусульмане в хрониках крестовых походов.

URL :<http://annales.info/books/luch_rec.htm> (дата звернення: 21.11.2019).

1. Поршнева О. С. Историческая имагология в современной российской историографии. URL :<http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/30315/1/uibch_2014_1-22.pdf> (дата звернення: 27.11.2019).
2. Харитонович Д. Э. История Крестовых походов. Москва: Аванта+, 2010, 366 с.

La Papaute et les croisades / The Papacy and Crusades. Actes du VIIeCongres de la Society for the Study of the Crusades and the Latin East / Proceedings of the VIIth Conference of the Society for the Crusades and the Latin East; edited by Michel Balard. London and New York, 2011. 300 p.

1. Поршнева О. С. Историческая имагология в современной российской историографии. URL :<http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/30315/1/uibch_2014_1-22.pdf> (дата звернення: 29.11.2019). [↑](#footnote-ref-2)
2. Блок М. Апология истории, или Ремесло историка; пер. с фр.Таллин: Ээстираамат, 1983.С. 42. [↑](#footnote-ref-3)
3. Заборов М. А. Папство и крестовые походы. Москва: Издательство Академии Наук СССР, 1960. 262 с.; Заборов М.А. Крестом и мечом. Москва: Знание, 1979. 260 с.;Заборов Историография крестовых походов: (ЛитератураXV–XIX вв.). Москва: Наука, 1971. 368 с.;Заборов М. А. Крестоносцы на Востоке. Москва: Наука, 1980. 320 с. [↑](#footnote-ref-4)
4. Заборов М.А. История крестовых походов в документах и материалах: учеб. пособие. Москва: Высшая школа, 1977. 274 с. [↑](#footnote-ref-5)
5. Лучицкая. С. И. Образ Другого: мусульмане в хрониках крестовых походов. Санкт-Петербург: Алетейя, 2001. 412 с. [↑](#footnote-ref-6)
6. Парамонова М.Ю. Рецензия на: С.И. Лучицкая. Образ другого: мусульмане в хрониках крестовых походов.

   URL :<http://annales.info/books/luch_rec.htm> (дата звернення: 21.11.2019). [↑](#footnote-ref-7)
7. Льюис Бэрнард. Арабы в мировой истории. С доисламских времен до распада колониальной системы. URL: <https://librusec.pro/b/615283/read?next=%2Fb%2F615283%3F#tocref1> (дата звернення: 27.09.2019). [↑](#footnote-ref-8)
8. La Papaute et les croisades / The Papacy and Crusades. Actes du VIIeCongres de la Society for the Study of the Crusades and the Latin East/Proceedings of the VIIth Conference of the Society for the Crusades and the Latin East; edited by Michel Balard. London and New York, 2011. 300 p. [↑](#footnote-ref-9)
9. Заборов М. А. Введение в историографию крестовых походов: (Латинская хронографияXI – XIII вв.). Москва: Наука, 1966. 384 с. [↑](#footnote-ref-10)
10. ГийомТирский. Средневековая английская Хроника о Первом Крестовом походе.*Восточнаялитература*.URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus/Gijom_Tir_Saxton_1/frametext1.htm> [↑](#footnote-ref-11)
11. Деяния франков и прочих иерусалимцев. *ВосточнаяЛитература*.URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Gesta_Fr_Ier/frametext1.htm>(дата звернення: 07.11.2019). [↑](#footnote-ref-12)
12. ФульхерийШартрский. Иерусалимская История.*ВосточнаяЛитература.*URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Fulch/text.phtml?id=4452> (дата звернення: 17. 12. 2019). [↑](#footnote-ref-13)
13. Жоффруаде Виллардуэн. Завоевание Константинополя.*Восточнаялитература*.URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus7/Villarduen/frametext1.htm>(дата звернення: 08.11.2019). [↑](#footnote-ref-14)
14. Клари, Робер де. Завоевание Константинополя.Перевод, статьи и коментарий. М.А. Заборова. Москва: Наука, 1986. с.28 [↑](#footnote-ref-15)
15. Никита Хониат. История; переводН. В. Чельцова. Текст воспроизведен по изданию: Никиты ХониатаИстория, начинающаяся с царствования Иоанна Комнина..,.Том 2. (1186-1206). Санкт-Петербургбург. 1862. *Восточнаялитература*. URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Honiat_3/frametext5.htm> (дата звернення: 21.01.2020). [↑](#footnote-ref-16)
16. Усама Ибн Мункыз. Книга Назидания. *Восточная література.*URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus11/Usama_Munkyz/frametext1.htm> (дата звернення: 03.12.2019). [↑](#footnote-ref-17)
17. Поршнева О. С. Историческая имагология в современной российской историографии. URL :<http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/30315/1/uibch_2014_1-22.pdf> (дата звернення: 27.11.2019). [↑](#footnote-ref-18)
18. Любимов Ю. В. Образ Другого (Восток в европейской традиции). *Историческая психология и социология истории*. 2009. №2. С. 5-26. [↑](#footnote-ref-19)
19. История паломничества. URL : <https://pilgrims.in.ua/ru/top-palomniku/istoriya-palomnichestva.html> (дата звернення: 28.09.2019). [↑](#footnote-ref-20)
20. Там само. [↑](#footnote-ref-21)
21. Лортц Й. История Церкви, рассмотренная с историей идей: Пер. с нем. Москва: Христианская Россия, 1999. Т. 1: Древность и Средние века. С. 161. [↑](#footnote-ref-22)
22. Сократ Схоластик. Церковная история: Пер. с греч. Москва: Росспэн, 1996. С. 39–40; Феодорит, епископ Кирский. Церковная история: Пер. с греч. –Москва: Росспэн, 1993. С. 57–58. [↑](#footnote-ref-23)
23. Православнаяэнциклопедия под ред. Патриарха Московского и всея Руси Кирилла. URL: http://www.pravenc.ru/text/1237723.html(дата звернення: 15.11.2019). [↑](#footnote-ref-24)
24. Там само. [↑](#footnote-ref-25)
25. Православнаяэнциклопедия под ред. Патриарха Московского и всея Руси Кирилла. URL: http://www.pravenc.ru/text/1237723.html(дата звернення: 15.01.2020). [↑](#footnote-ref-26)
26. Историяпаломничества. URL:https://news.church.ua/2019/09/26/pravoslavne-palomnictvo-istoriya-i-tradiciji/ (дата звернення: 10.11.2019). [↑](#footnote-ref-27)
27. Гийом Тирский. Средневековая английская Хроника о Первом Крестовом походе.*Восточнаялитература*.URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus/Gijom_Tir_Saxton_1/frametext1.htm> (дата звернення: 10.11.2019). [↑](#footnote-ref-28)
28. Гийом Тирский. Средневековая английская Хроника о Первом Крестовом походе.*Восточнаялитература*.URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus/Gijom_Tir_Saxton_1/frametext1.htm> (дата звернення: 17.11.2019). [↑](#footnote-ref-29)
29. Там само. [↑](#footnote-ref-30)
30. Трактат о Земле Иерусалимской… URL:[http://drevlit.ru/dockrest\_poh/XII/11601180/O\_zemle\_ierusalim/text68ab.php](http://drevlit.ru/dockrest_poh/XII/11601180/O_zemle_ierusalim/t%20ext68ab.php)(дата звернення:17.11.2019). [↑](#footnote-ref-31)
31. Трактат о Земле Иерусалимской… URL:[http://drevlit.ru/dockrest\_poh/XII/11601180/O\_zemle\_ierusalim/text68ab.php](http://drevlit.ru/dockrest_poh/XII/11601180/O_zemle_ierusalim/t%20ext68ab.php)(дата звернення: 13.11.2019). [↑](#footnote-ref-32)
32. Там само. [↑](#footnote-ref-33)
33. # Medieval Sourcebook: Annalist of Nieder-Altaich: The Great German Pilgrimage of 1064-65URL:<https://sourcebooks.fordham.edu/source/1064pilgrim.asp> (дата звернення: 20.01.2020)

    [↑](#footnote-ref-34)
34. Там само. [↑](#footnote-ref-35)
35. Medieval Sourcebook: Annalist of Nieder-Altaich: The Great German Pilgrimage of 1064-65URL:<https://sourcebooks.fordham.edu/source/1064pilgrim.asp> (дата звернення: 20.01.2020). [↑](#footnote-ref-36)
36. #### Гийом Тирский. Средневековая английская Хроника о Первом Крестовом походе.Восточнаялитература.URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus/Gijom_Tir_Saxton_1/frametext1.htm> (дата звернення: 17.11.2019)..

    [↑](#footnote-ref-37)
37. #### ФульхерийШартрский. Иерусалимская История.ВосточнаяЛитература.URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Fulch/text.phtml?id=4452> (дата звернення: 17. 12. 2019).

    [↑](#footnote-ref-38)
38. Анна Комнина. Алексиада.URL:<https://libking.ru/books/sci-/sci-history/28096-anna-komnina-aleksiada.html> (дата звернення: 23.12.2019). [↑](#footnote-ref-39)
39. Там само. [↑](#footnote-ref-40)
40. Деяния франков и прочих иерусалимцев. *ВосточнаяЛитература*.URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Gesta_Fr_Ier/frametext1.htm>(дата звернення: 07.11.2019). [↑](#footnote-ref-41)
41. Харитонович Д. Э.История Крестовых походов: Краткий курс. Москва: Аванта+, 2010, с. 111. [↑](#footnote-ref-42)
42. Клари, Робер де. Завоевание Константинополя.Перевод, статьи и коментарий. М.А. Заборова. М: Наука, 1986, с.21. [↑](#footnote-ref-43)
43. Клари, Робер де. Завоевание Константинополя.Перевод, статьи и коментарий. М.А. Заборова. М: Наука, 1986, с. 34. [↑](#footnote-ref-44)
44. Там само, с.11. [↑](#footnote-ref-45)
45. Там само, с. 31. [↑](#footnote-ref-46)
46. #### Жоффруа де Виллардуэн. Завоевание Константинополя. Восточная литература. URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus7/Villarduen/frametext1.htm> (дата звернення: 16.01.2020).

    [↑](#footnote-ref-47)
47. Там само. [↑](#footnote-ref-48)
48. Там само. [↑](#footnote-ref-49)
49. Никита Хониат. История; переводН. В. Чельцова. Текст воспроизведен по изданию: Никиты ХониатаИстория, начинающаяся с царствования Иоанна Комнина..,.Том 2. (1186-1206). Санкт-Петербургбург. 1862. *Восточнаялитература*. URL:<http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Honiat_3/frametext5.htm> (дата звернення: 21.01.2020). [↑](#footnote-ref-50)
50. Там само. [↑](#footnote-ref-51)
51. #### Там само.

    [↑](#footnote-ref-52)
52. Бернард Льюис. Арабы в мировой истории. С доисламских времен до распада колониальной системы. URL:[https://librusec.pro/b/615283/read?next=%2Fb%2F615283%3F#tocref1](https://librusec.pro/b/615283/read?next=%2Fb%2F615283%3F" \l "tocref1) (дата звернення: 12.01.2020). [↑](#footnote-ref-53)
53. МаалуфАмин. Крестовые походы глазами арабов. URL: <https://librusec.pro/b/545883/read?next=%2Fb%2F545883%3F> (дата звернення 12.01.2020). [↑](#footnote-ref-54)
54. Там само. [↑](#footnote-ref-55)
55. Усама Ибн Мункыз. Книга Назидания. *Восточнаялитература.*URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus11/Usama_Munkyz/frametext1.htm> (дата звернення 25.01.2020). [↑](#footnote-ref-56)
56. Заборов М.А. История крестовых походов в документах и материалах: Учеб. пособие. Москва: Высшая школа, 1977, с. 246. [↑](#footnote-ref-57)
57. Роберт Реймский. Иерусалимская история. *Восточная литература*. URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus3/Robert/frametext.htm>(дата звернення: 07.09.2019). [↑](#footnote-ref-58)
58. Маалуф Амин. Крестовые походы глазами арабов.:URL<https://librusec.pro/b/545883/read?next=%2Fb%2F545883%3F> (дата звернення 25.01.2020). [↑](#footnote-ref-59)
59. Маалуф Амин. Крестовые походы глазами арабов.:URL<https://librusec.pro/b/545883/read?next=%2Fb%2F545883%3F> (дата звернення 25.01.2020). [↑](#footnote-ref-60)
60. Там само. [↑](#footnote-ref-61)
61. Там само. [↑](#footnote-ref-62)
62. Усама Ибн Мункыз. Книга Назидания. *Восточная література.*URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus11/Usama_Munkyz/frametext1.htm> (дата звернення: 03.12.2019). [↑](#footnote-ref-63)